KÄRCHER

# OC 3 Foldable

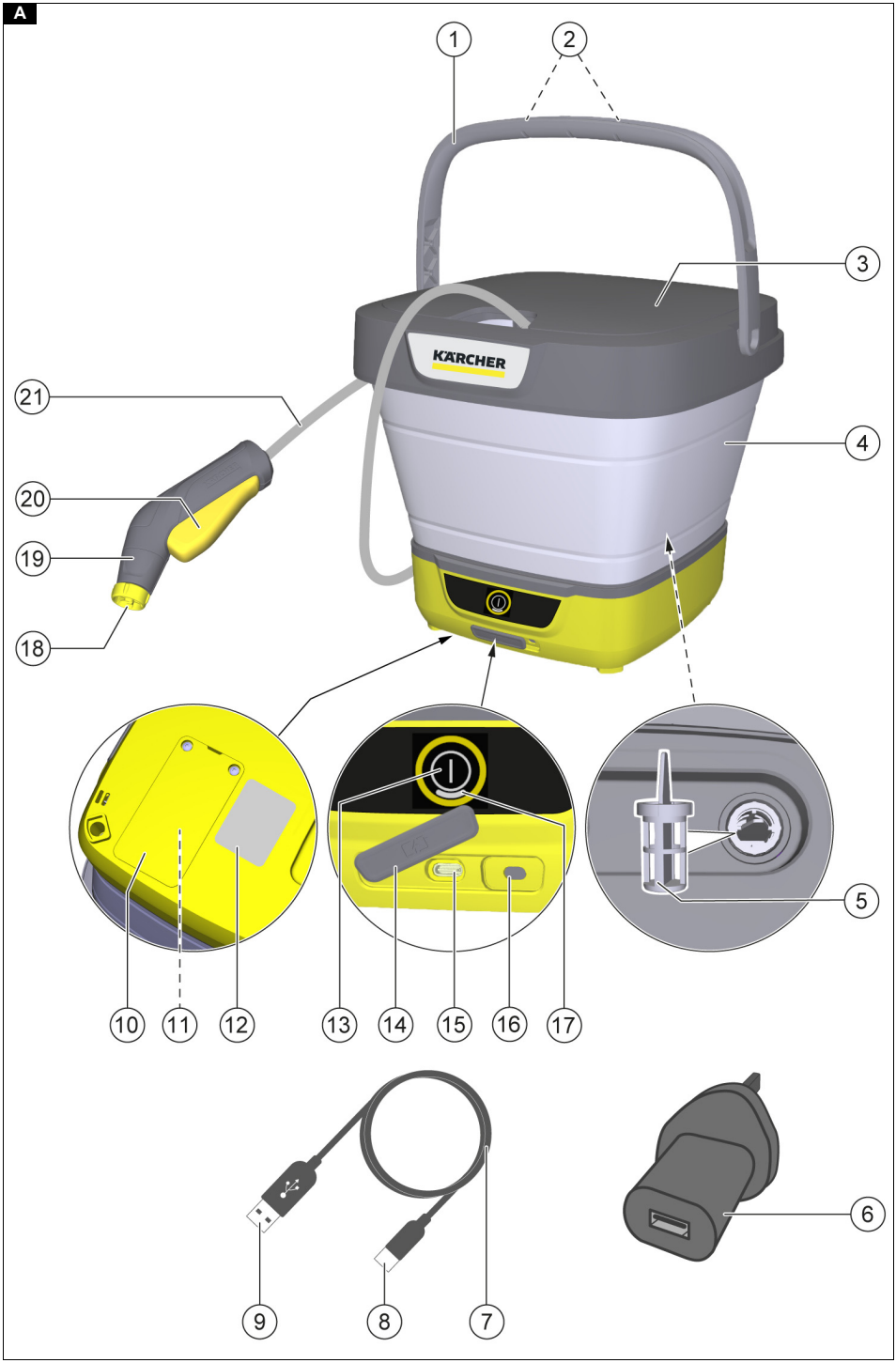
English 5
العربية 13

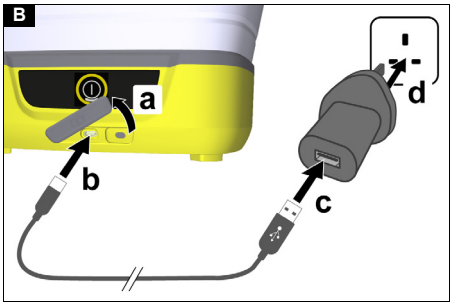


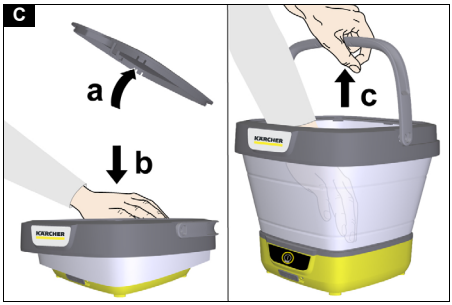

Read Online

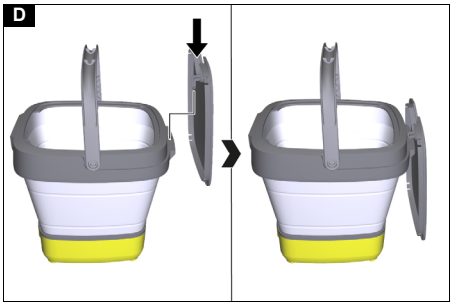
Register your product
www.kaercher.com/register

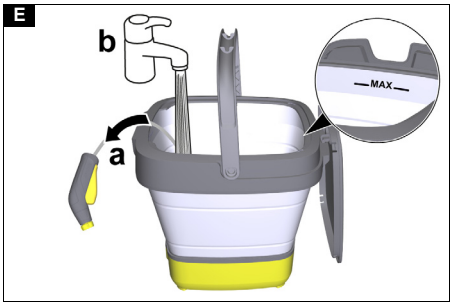
92222990 (06/26)

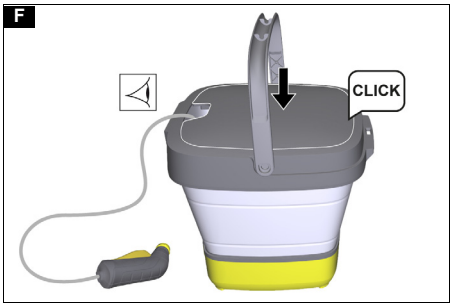

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
KÄRCHER

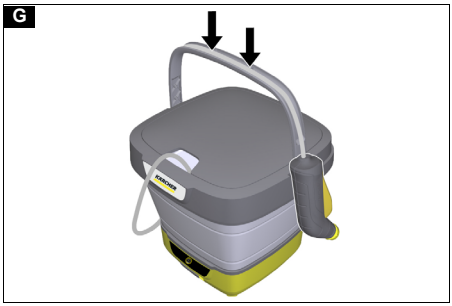

B
a
b
c
d

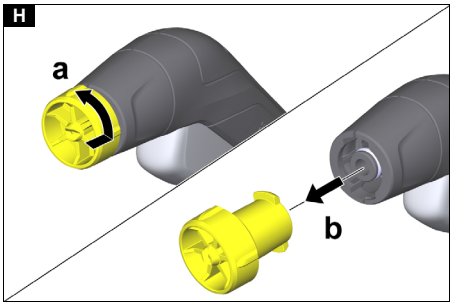

C
a
b
c
KÄRCHER

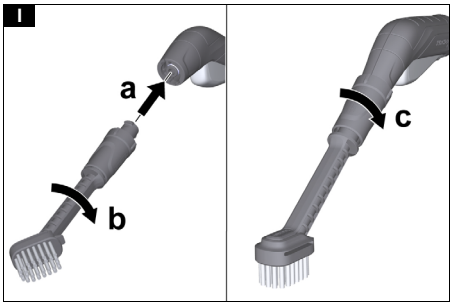

D

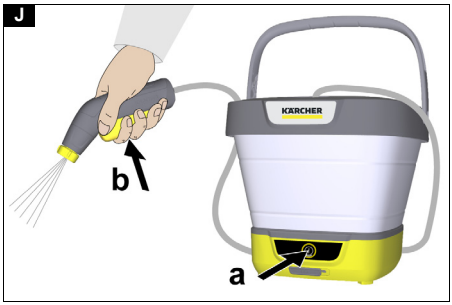

E
b
a
MAX

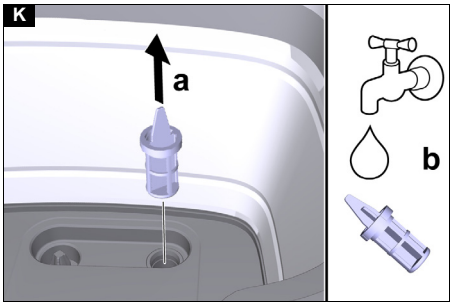

F
CLICK

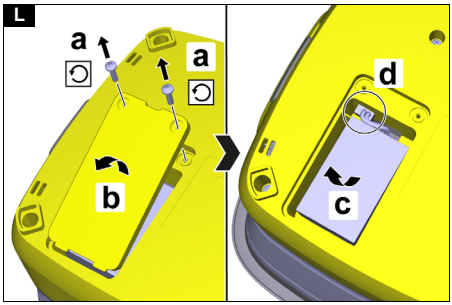

G


H
a
b


I
a
b
c


J
KÄRCHER
b
a


K
a
b


L
a
a
b
d
c

## Contents


KÄRCHER Home & Garden App ..... 5
Safety instructions ..... 5
Symbols on the device / charger ..... 6
Intended use ..... 6
Environmental protection ..... 6
Accessories and spare parts ..... 6
Scope of delivery ..... 7
Safety devices ..... 7
Overview of the device ..... 7
Blink codes ..... 7
Initial startup ..... 7
Operation ..... 8
Interrupting operation ..... 9
Ending operation ..... 9
Transport ..... 9
Storage ..... 9
Care and maintenance ..... 9
Troubleshooting guide ..... 10
Warranty ..... 10
Declaration of Conformity ..... 11
Technical data ..... 12


## KÄRCHER Home & Garden App

With the KÄRCHER Home & Garden app, you benefit from the following advantages when using your device:

- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop - exclusive offers and much more

Scan the code on the packaging or download the KÄRCHER Home & Garden app from your app store and conveniently register your product.

## Safety instructions



Read this safety chapter and these operating instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.

Keep the operating instructions for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for safe operation.

### Hazard levels

**⚠ *DANGER***

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

**⚠ *WARNING***

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

**⚠ *CAUTION***

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

***ATTENTION***

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

### Risk of electric shock

**⚠ *DANGER*** *• Never touch the charger and mains sockets with damp hands. • Do not direct the spray jet directly onto consumables containing electrical components, e.g.the interior space of ovens.*

**⚠ *WARNING*** *• The device and the charger contain electrical components – do not clean the device and the charger under running water.*

**⚠ *CAUTION*** *• Before performing any care or maintenance work, switch off the device and unplug the charging cable from the device's charging socket.*

### Charger

**⚠ *DANGER*** *• Danger of explosion. Do not charge non-rechargeable batteries. • Do not charge the battery pack in an explosion-hazard environment. • Do not insert any electrically conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket of the device, the charger, or the plugs of the charging cable.*

**⚠ *WARNING*** *• Only charge the battery using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER. If no original charger is included, only charge the battery with a charger approved by KÄRCHER or a charger that complies with the specifications in the operating instructions and local standards. • Only charge the battery with the supplied original charging cable, a charging cable approved by KÄRCHER, or a charging cable that complies with the specifications in the operating instructions and local standards. • Do not open the charger. Repairs are only to be carried out by qualified personnel. • Only use the charger to charge approved batteries. • Unplug a damaged charger or charging cable immediately and do not use it. Replace a damaged charger or charging cable immediately with original parts, parts approved by KÄRCHER, or parts that comply with the specifications in the operating instructions and local standards.*

**⚠ *CAUTION*** *• Unplug the charger from the mains socket as soon as the battery is fully charged. • Do not use the battery pack when dirty or wet. • Keep the charger ventilation slits free of obstructions. • Do not pull the charger out of the mains socket by the charging cable; instead, grip the charger. • Do not carry or pull the device or the charger by the charging cable.*

***ATTENTION*** *• Do not kink, clamp, crush or stretch the charging cable to avoid damage. Grasp the plugs to plug in and unplug the charging cable and do not pull on the charging cable. • Protect the charging cable from heat, sharp edges, lubricants and moving parts. • Only use and store the charger in dry rooms.*

### Device with built-in battery

**⚠ *DANGER*** *• Never touch contacts or lines. • Batteries can be swallowed by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities due to lack of experience or knowledge. Keep batteries out of the reach of children and these persons. Swallowing a battery is an emergency that requires immediate medical treatment. • Do not expose the device and battery to strong sunlight, heat or fire. • Danger of explosion. Do not charge non-rechargeable batteries.*

**⚠ *WARNING*** *• Do not charge any damaged batteries. Replace damaged or degraded batteries with batteries approved by KÄRCHER. • Leaking battery fluid may cause skin irritation, burns, or eye damage. Bat-*

*teries contain toxic substances that can cause health problems if swallowed or inhaled. Always wear gloves when handling a leaking battery to avoid skin contact. If the spilled liquid has come into contact with skin or eyes, rinse the affected areas immediately and thoroughly with water and seek medical advice. ● Short-circuiting the battery terminals (+/-) can lead to an explosion and ignition. Do not short-circuit the terminals (+/–) on the battery or the device. Do not store batteries in metal containers or with other metal parts.*

⚠ ***CAUTION*** *● Batteries contain hazardous substances that can cause serious environmental damage. Do not dispose of batteries with household rubbish, but properly at a collection point or recycling centre.*

***ATTENTION*** *● Fully charge the battery before using the device for the first time. ● Remove used or defective batteries from the device and dispose of them according to local regulations. ● The battery compartment of the device is technically secured against accidental opening. Open and close the battery compartment as described in the operating instructions for the device. ● Do not use damaged or modified batteries. ● When installing batteries, ensure the correct polarity (+/-) according to the markings in the battery compartment or on the electrical plug connections.*

### Safe handling

⚠ ***WARNING*** *● The device is not intended for use by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or persons unfamiliar with these instructions. ● Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. ● Children and pets are not allowed to play with the device. ● Children and pets must be supervised to prevent them from playing with the device. ● Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. ● Adhere to the respective safety regulations in hazard zones (e.g. service stations). Never operate the device in explosive spaces. ● Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos). ● Risk of injury. Do not direct the spray jet onto the eyes.*

⚠ ***CAUTION*** *● Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking. ● Only operate or store the device in accordance with the description or figure. ● Never leave the device unsupervised while it is in operation. ● In order to guarantee stability, place the device on a firm, flat surface. ● Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.*

***ATTENTION*** *● Do not fill with any cleaning agents or other supplements. ● Device damage. Never fill the water reservoir with solvents, liquids containing solvents or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinners and acetone). ● Device damage due to dry running. Only switch on the device when water is present in the water reservoir. ● Do not operate the device at temperatures below 0 °C.*

## Symbols on the device / charger

| | |
|---|---|
|  | Do not immerse the device in liquids. Do not scoop any liquids. |
|   | Use only certified chargers that comply with the specifications in the operating instructions and local standards. |
|  | Only use the charger in dry rooms. |

## Intended use

Use the low pressure cleaner in private households only.
The low pressure cleaner is intended for cleaning machines, vehicles, tools, façades, terraces, garden machines, pets etc. using a low-pressure water stream without additional detergents.

## Environmental protection


The packing materials can be recycled. Do not dispose of packaging as household rubbish but place it in recycling.


Electrical and electronic devices contain valuable recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries, battery packs and lubricants. These can pose a potential risk to health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.
Remove batteries, rechargeable batteries and battery packs from the old devices. The removal of these parts is described in the operating instructions. Dispose of the battery separately via suitable collection systems.

Cleaning work that produces oily waste water (e.g. engine washing, underbody washing), may only be carried out at washing stations with oil separators.

Work with detergents may only be carried out on liquid-tight work areas with a connection to the sewage system. Do not allow detergents to penetrate water or soil.

Water removal from public waters is not allowed in some countries.

**Notes on the content materials (REACH)**
Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.de/REACH*

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found at *www.kaercher.com*.

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Safety devices

### ⚠ CAUTION

***Risk of injury and damage due to missing or modified safety devices.***

*Injuries and material damage*

*Safety devices must not be bypass, removed or rendered ineffective. Safety devices are provided for your own protection.*

#### ON/OFF button

The ON/OFF button prevents unintentional operation of the device.

#### Pressure switch

If the trigger of the low pressure gun is released, the pressure switch turns off the pump and the low pressure stream is stopped. The pump switches on again when the trigger is pressed.

#### Motor circuit breaker

The motor circuit breaker shuts off the device if power consumption it too high.

## Overview of the device

**For illustrations, refer to the graphics pages**
**Illustrations are examples, colours and details may vary.**
**Illustration A**

① Carrying handle
② Clamp mount
③ Cover
④ Water reservoir
⑤ Fine filter
⑥ Charger
⑦ Charging cable
⑧ USB-C plug
⑨ USB-A plug
⑩ Battery compartment cover
⑪ Battery
⑫ Type plate
⑬ ON/OFF button
⑭ Charging socket cover
⑮ Charging socket
⑯ Charging state LED
⑰ Operating state LED
⑱ Nozzle
⑲ Low pressure gun
⑳ Trigger
㉑ Low pressure hose

## Blink codes

| | | |
|---|---|---|
| Operating state LED | _____ | The device is switched on. |
| | - - - - - - - - - - | Low battery voltage warning (approx. 2 minutes remaining). |
| | _ _ _ _ _ | Malfunction, see *Troubleshooting guide*. |
| Charge state LED | ___ _ _ ___ | The battery is being charged. |
| | _____ | The battery is fully charged. |

## Initial startup

### Battery charging

***Note***

*Use the supplied charger or a compatible, certified charger (SELV) with an output of 5.0 V DC and 2.0 A, 10.0 W.*

*Fully charge the battery before using the device for the first time.*

*When charging for the first time and if no original KÄRCHER charger is used, the specified charging time may vary.*

*Only charge the battery within the permissible temperature range.*

1. Unfold the water reservoir, see *Connecting the water supply*.
2. Charge the battery.
   a Release the charging socket cover on the device.
   b Plug the USB-C plug of the charging cable into the charging socket.
   c Plug the USB-A plug of the charging cable into the charger.
   d Plug the charger into a mains socket.

**Illustration B**

***Note***

*The charging state LED flashes during the charging process. Once the battery is fully charged, it lights up for 10 minutes.*

*For the charging time, see Technical data.*

**After charging**

***Note***

*Avoid unnecessary energy consumption and unplug the charger from the mains socket once the battery is fully charged.*

3. Pull the charger out of the mains socket.
4. Pull the USB-C plug out of the charging socket.
5. Press the charging socket cover firmly onto the device.

### Connecting the water supply

### *ATTENTION*

***Risk of damage due to improper water supply.***

*Damage to the device and accessories*

*Only fill the water reservoir with clean and clear water.*

*Do not fill the water reservoir with detergents, pesticides, or other additives.*

*Do not immerse the device in liquids.*

*Do not scoop any liquids with the device.*

1. Unfold the water reservoir:
   a Remove the lid from the water reservoir.

b Keep the bottom of the water reservoir pressed down with your hand.
c Pull the carrying handle upwards with the other hand.

**Illustration C**

2. Hang the lid on the water reservoir.

**Illustration D**

3. Remove the low-pressure gun and the low-pressure hose as far as possible from the water reservoir.
4. Fill clean and clear water into the water reservoir up to the "MAX" mark at the most.

**Illustration E**

5. Attach the lid to the water reservoir.

***Note***

*Guide the low-pressure hose through the recess in the cover so as not to pinch it.*

**Illustration F**

6. For one-handed transport, press the low-pressure hose on the carrying handle into the two clamp holders.

**Illustration G**

## Operation

1. Place the device on a level, horizontal surface.

### Installing accessories

Various nozzles, brushes etc. are available as accessories for the device.

**Removing the nozzle**

1. Removing the nozzle on the low-pressure gun:
   a Press the nozzle into the low-pressure gun and loosen it by turning it 90°
   b and pull it off.

**Illustration H**

**Installing accessories**

2. Installing accessories on the low-pressure gun:
   a Press the accessory into the low-pressure gun
   b and fasten it by turning it 90°.
   c If present, tighten the lock nut hand-tight.

**Illustration I**

### Operation without detergent

#### *ATTENTION*

***Risk of damage if dry running.***

*Pump damage*

*Do not switch on the device if no water is present in the water reservoir.*

*Switch off the device as soon as the water reservoir is empty.*

*Switch off the device if it does not build up pressure within 2 minutes. Then proceed according to the instructions in Troubleshooting guide.*

1. Press the ON/OFF button.
   The device switches on.

**Illustration J**

#### ⚠ *CAUTION*

***Risk of injury from spray jet.***

*Injury to eyes and ears*

*Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.*

2. Pull the trigger and carry out the cleaning process.

***Note***

*Approx. 2 minutes before the end of the operating time (see Technical data), the operating state LED starts flashing. Charge the battery as soon as possible, see Battery charging.*

### Operation with detergent

#### ⚠ *DANGER*

***Risk to life and health when handling cleaning agents.***

*Improper handling of detergents can lead to death and serious damage to health.*

*Observe the safety data sheet of the detergent manufacturer, in particular the instructions on personal protective gear.*

#### *ATTENTION*

***Risk of damage due to foreign substances in the water reservoir.***

*Damage to the device*

*Do not fill the water reservoir with detergents, pesticides, or other additives.*

#### *ATTENTION*

***Risk of damage from unsuitable detergents.***

*Material damage*

*Only use detergents that have been approved by KÄRCHER and are suitable for the objects to be cleaned.*

*Observe the safety instructions, dosage recommendations and notes enclosed with the detergents.*

*Use detergents sparingly.*

#### *ATTENTION*

***Risk of damage due to prolonged exposure and drying of detergents.***

*Material damage*

*Do not apply detergent to hot surfaces.*

*Observe the maximum contact time.*

*Do not allow detergent to dry on the surfaces being cleaned.*

***Note***

*KÄRCHER detergents ensure trouble-free, effective working. Please consult our detergent information sheets.*

1. Spray the detergent sparingly on the dry surfaces and let it work for a while (do not let it dry).

#### *ATTENTION*

***Risk of damage if dry running.***

*Pump damage*

*Do not switch on the device if no water is present in the water reservoir.*

*Switch off the device as soon as the water reservoir is empty.*

*Switch off the device if it does not build up pressure within 2 minutes. Then proceed according to the instructions in Troubleshooting guide.*

2. Press the ON/OFF button.
   The device switches on.

**Illustration J**

#### ⚠ *CAUTION*

***Risk of injury from spray jet.***

*Injury to eyes and ears*

*Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.*

3. Pull the trigger and carry out the cleaning process.

***Note***

*Approx. 2 minutes before the end of the operating time (see Technical data), the operating state LED starts flashing. Charge the battery as soon as possible, see Battery charging.*

## Interrupting operation

1. Release the trigger.

After another 30 minutes without being pressed, the device shuts off automatically.

## Ending operation

1. Press the ON/OFF button.
   The device switches off.
2. Empty out the water remaining in the water reservoir.
3. Press the ON/OFF button.
   The device switches on.
4. Actuate the trigger until no more water is emitted.
5. Release the trigger.
6. Press the ON/OFF button.
   The device switches off.
7. Allow the water reservoir to dry completely.
8. Press the water reservoir down to fold it and make it smaller.
9. Stow the hose and the low-pressure gun in the water reservoir.
10. Stow the charger and the charging cable in the water reservoir.
11. Attach the lid to the water reservoir.

## Transport

### ⚠ *CAUTION*

***Risk of injury or damage due to the weight of the device.***

*Injuries and material damage*

*Be aware of the weight of the device during transport and storage.*

### *ATTENTION*

***Risk of damage due to escaping water.***

*Material damage*

*Carry the device with care if water is present in the water reservoir. The lid of the water reservoir is not watertight.*

*Empty the water reservoir completely before transporting the device in a vehicle.*

1. Observe regulations for dangerous goods during transport.

#### Manual transport

1. Lift up the device by the carrying handle, and carry it.

#### Transport in vehicles

### ⚠ *CAUTION*

***Risk of injury and damage due to tipping or sliding of the device.***

*Injuries and material damage*

*Before transporting the device in vehicles, secure it against slipping and tipping over in accordance with the applicable guidelines.*

1. Finish operation, see *Ending operation*.
2. Before transporting the device, stow it away or secure it against sliding, tipping and being thrown around.

## Storage

### ⚠ *CAUTION*

***Risk of injury or damage due to the weight of the device.***

*Injuries and material damage*

*Be aware of the weight of the device during transport and storage.*

### *ATTENTION*

***Risk of damage due to frost.***

*Damage to the device and accessories*

*Empty the water completely from the device and accessories.*

*Always protect the device and accessories from frost.*

1. Finish operation, see *Ending operation*.
2. Place the device in a closed room on a flat surface and store it within the permitted ambient temperature, see *Technical data*.

## Care and maintenance

### ⚠ *DANGER*

***Danger of death due to electric shock.***

*Fatal or severe injury may occur when touching live electrical parts.*

*Do not touch any live parts.*

*Switch off the device.*

*Pull the charger out of the mains socket.*

#### Cleaning

##### Cleaning the device

1. Switch off the device.
2. Unplug the charging cable from the device's charging socket.
3. Press the charging socket cover firmly onto the device.
4. Clean the device with a moist cloth.

##### Cleaning the fine filter

Clean the fine filter regularly.

### *ATTENTION*

***Risk of damage when operating without a fine filter or with a damaged fine filter.***

*Damage to the device and accessories.*

*Check the fine filter for damage before installation. Replace a damaged fine filter immediately.*

*Do not clean the fine filter with hard, pointed objects.*

*Do not operate the device without a fine filter.*

1. Switch off the device.
2. Unplug the charging cable from the device's charging socket.
3. Press the charging socket cover firmly onto the device.
4. Drain the water reservoir.
5. Pull out the fine filter.
   **Illustration K**
6. Clean the fine filter with clean, flowing water against the direction of flow.
7. Fit the fine filter into the device.

## Service

### Replacing / disposing of the battery

***Note***

*The battery has reached the end of its service life if the device constantly switches off after a short period of operation and the battery needs to be charged.*
*Please refer to Environmental protection.*
*Replace the battery at the end of its service life.*
*Remove the battery before disposing of the device.*
*Dispose of the battery separately from the device.*

**Removing the battery**

1. Switch off the device, see *Ending operation*.
2. Unplug the charging cable from the device's charging socket.
3. Press the charging socket cover firmly onto the device.
4. Removing the battery:
   a Unscrew the screws using a screwdriver.
   b Remove the battery compartment cover.
   c Take the battery out.
   d Disconnect the electrical socket plug connection.
   **Illustration L**
5. Dispose of the battery in the correct manner.

**Installing the battery**

***⚠ WARNING***

***Risk of explosion and fire if non-approved batteries or battery packs are used.***
*Severe injuries and/or material damage*
*Replace damaged and worn batteries or battery packs exclusively with batteries or battery packs approved by KÄRCHER.*

6. Install a new battery in the reverse order.

## Troubleshooting guide

***⚠ DANGER***

***Danger of death due to electric shock.***
*Fatal or severe injury may occur when touching live electrical parts.*
*Do not touch any live parts.*
*Switch off the device.*
*Pull the charger out of the mains socket.*

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorized Customer Service.

| Malfunction | Cause | Rectification |
|---|---|---|
| **The device does not run.** | The charging state of the battery is too low. | 1. Charge the battery, see *Battery charging*. |
| | The motor is overloaded, the motor circuit breaker has tripped. | 1. Switch off the device.<br>2. Switch on the device and put it into operation. |
| | The ambient temperature is outside the permissible range, see *Technical data*, the motor circuit breaker has tripped. | 1. Switch off the device.<br>2. Allow the device to cool down / heat up.<br>3. Switch on the device and put it into operation.<br>Have the device checked by KÄRCHER Service if this malfunction occurs repeatedly. |
| **Device does not reach required pressure.** | Not enough water in the water reservoir. | 1. Make sure that there is enough clean, clear water in the water reservoir. |
| | The fine filter is dirty. | 1. Clean the fine filter, see *Cleaning the fine filter*. |
| **Strong pressure fluctuations or constant switching off / on of the device.** | The nozzle is clogged. | 1. To clean the nozzle: Remove contamination and debris from the nozzle hole, using a needle and rinse with clean, clear water from the front.<br>2. Make sure that there is enough clean, clear water in the water reservoir. |
| **The device is leaking.** | Minor leakage due to technical reasons. | 1. Minor leakage of the device can occur due to technical reasons and is not a cause for concern. |
| | Major leakage. | 1. Contact the authorized Customer Service. |

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)
Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local KÄRCHER website under "Downloads".

# Declaration of Conformity

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.
Product: Mobile Outdoor Cleaner
Type: OC 3, OC 3 Plus, OC 3 Foldable, OC 4

**Directives and Regulations**
2006/42/EC (+2009/127/EC) (until 19/01/2027) (EU) 2023/1230 (from 20/01/2027)
2014/30/EU
2011/65/EU
2009/125/EC
2000/14/EC
2019/1782
(EU) 2023/1542

**Harmonised standards used**
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61558-1
EN 61558-2-16
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Applied conformity evaluation method**
2000/14/EG: Annex V

**Sound power level dB(A)**
OC 3, OC 3 Plus
Measured: 81
Guaranteed: 84
OC 3 Foldable
Measured: 77
Guaranteed: 79
OC 4
Measured: 80
Guaranteed: 82

**Name and address**
Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01
The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

## UK Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.
Product: Mobile Outdoor Cleaner
Type: OC 3, OC 3 Plus, OC 3 Foldable, OC 4

**Directives and Regulations**
S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)
S.I. 2010/2617 (as amended)
S.I. 2001/1701 (as amended)
(EU) 2019/1782

**Designated standards used**
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61558-1
EN 61558-2-16
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

**Applied conformity assessment procedure**
S.I. 2001/1701 (as amended): Schedule 8

**Sound power level dB(A)**
OC 3, OC 3 Plus
Measured: 81
Guaranteed: 84
OC 3 Foldable
Measured: 77
Guaranteed: 79
OC 4
Measured: 80
Guaranteed: 82

**Name and address**
Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 2026/03/01
The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

## Technical data

| | | |
|---|---|---|
| **Electrical connection/Battery** | | |
| Nominal voltage of battery | V | 6 |
| Nominal power of device | W | 45 |
| Protection type | | IPX4 |
| Protection class |  | III |
| **Charger** | | |
| Charger mains voltage | V | 100-240 |
| Output voltage | V | 5 |
| Output current | A | 2 |
| Phase | ~ | 1 |
| Frequency | Hz | 50-60 |
| Protection class |  | II |
| **Device performance data** | | |
| Charging time for an empty battery | h | 2,5 |
| Operating duration with a fully charged battery | min | 15 |
| Operating pressure | MPa | 0,5 |
| Water reservoir capacity | l | 8 |
| Permissible ambient temperature | °C | 0-40 |
| **Dimensions and weights** | | |
| Length | mm | 298 |
| Width | mm | 305 |
| Height (water reservoir folded) | mm | 108 |
| Height (water reservoir unfolded) | mm | 271 |
| Weight (with accessories) | kg | 2,2 |
| **Determined values in acc. with EN 60335-2-54** | | |
| Hand-arm vibration $a_{hv}$ | $m/s^2$ | 0,5 |
| Uncertainty Hand-Arm Vibration K | $m/s^2$ | 1,5 |
| Repeated shock vibrations $p_F$ | $m/s^2$ | 14,1 |
| Uncertainty repeated shock vibrations K | $m/s^2$ | 4,3 |
| Sound level $L_{pA}$ | dB(A) | 64,2 |
| Uncertainty sound pressure level $K_{pA}$ | dB(A) | 2,5 |
| Sound power level $L_{wA}$ | dB(A) | 77 |
| Guaranteed sound power level $L_{WA,d}$ | dB(A) | 79 |

Subject to technical modifications.

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.
(العنوان على الصفحة الخلفية)
يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع KÄRCHER المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

## البيانات الفنية

| | |
|---|---|
| **وصلة كهربائية / بطارية** | |
| الجهد الإسمي للبطارية | 6 V |
| القدرة الإسمية للجهاز | 45 W |
| نوع الحماية | IPX4 |
| فئة الحماية | III |
| **جهاز الشحن** | |
| جهد إسمي لجهاز الشحن | 100-240 V |
| الجهد الناتج | 5 V |
| تيار الخرج | 2 A |
| الطور | ~ 1 |
| التردد | 50-60 Hz |
| فئة الحماية | II |
| **أداء الجهاز** | |
| مدة الشحن عندما تكون البطارية فارغة | 2,5 h |
| مدة التشغيل باستخدام بطارية مشحونة بشكل كامل | 15 min |
| ضغط التشغيل | 0,5 MPa |
| حجم خزان الماء | 8 l |
| درجة الحرارة المحيطة مسموح بها | 0-40 °C |
| **الأبعاد الوزن** | |
| الطول | 298 mm |
| العرض | 305 mm |
| الارتفاع (خزان المياه مطوي) | 108 mm |
| الارتفاع (خزان المياه مفرود) | 271 mm |
| الوزن (بالملحقات التكميلية) | 2,2 kg |
| **القيم المسجلة وفقًا للمواصفة EN 60335-2-54** | |
| اهتزاز اليد والذراع $a_{hv}$ | 0,5 $m/s^2$ |
| عدم التأكد من اهتزاز اليد والذراع K | 1,5 $m/s^2$ |
| اهتزازات صدمات متكررة $a_F$ | 14,1 $m/s^2$ |
| عدم التأكد من اهتزازات الصدمات المتكررة | 4,3 $m/s^2$ |
| مستوى انبعاث الصوت $L_{pA}$ | 64,2 dB(A) |
| عدم التأكد من مستوى ضغط الصوت- كيلو باسكال | 2,5 dB(A) |
| مستوى قدرة الصوت $L_{WA}$ | 77 dB(A) |
| مستوى طاقة الصوت المضمون $L_{WA,d}$ | 79 dB(A) |

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

## التخزين

**⚠ تنويه**

**خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز.**

إصابة وأضرار في الممتلكات

عليك عند التخزين والنقل مراعاة وزن الجهاز.

**تنبيه**

**خطر حدوث أضرار بسبب الصقيع.**

أضرار بالجهاز والملحقات

قم بتصريف المياه تمامًا من الجهاز والملحقات.

عليك حماية الجهاز والملحقات دائمًا من الصقيع.

1. إيقاف التشغيل، انظر إنهاء التشغيل.
2. ضع الجهاز في غرفة مغلقة على سطح مستو وخزّنه في درجة الحرارة المحيطة المسموح بها، انظر البيانات الفنية

## العناية والصيانة

**⚠ خطر**

**خطر على الحياة بسبب الصدمة الكهربائية.**

إصابات مميتة أو جسيمة عند لمس الأجزاء الحاملة للتيار الكهربائي.

لا تلمس الأجزاء الواقعة تحت فلطية.

قم بإغلاق الجهاز.

افصل الشاحن من المقبس الكهربائي.

### التنظيف

**تنظيف الجهاز**

1. أوقف تشغيل الجهاز.
2. افصل كابل الشحن عن مقبس الشحن الخاص بالجهاز.
3. اضغط بقوة على غطاء مقبس الشحن في الجهاز.
4. نظِّف الجهاز بقطعة قماش مبللة.

**نظف الفلتر الدقيق**

نظف الفلتر الدقيق بانتظام.

**تنبيه**

**خطر حدوث ضرر عند التشغيل دون أو مع فلتر دقيق تالف.**

أضرار بالجهاز والملحقات.

افحص الفلتر الدقيق بحثصا عن أي تلف قبل التركيب. استبدل الفلتر الدقيق التالف على الفور.

لا تنظف الفلتر الدقيق بأشياء صلبة ومدببة.

لا تقم بتشغيل الجهاز دون فلتر دقيق.

1. أطفئ الجهاز.
2. افصل كابل الشحن من منفذ شحن الجهاز.
3. اضغط غطاء منفذ الشحن بقوة على الجهاز.
4. أفرغ خزان المياه.
5. اسحب الفلتر الدقيق.

**صورة إيضاحية K**

6. نظف الفلتر الدقيق بالماء النظيف الجاري عكس اتجاه التدفق.
7. أدخل الفلتر الدقيق في الجهاز.

### الصيانة

**استبدل البطارية أو تخلص منها**

**إرشاد**

تنتهي دورة حياة البطارية عندما يقوم الجهاز بالإيقاف المتكرر بعد فترة قصيرة من التشغيل ويصبح من الضروري شحن البطارية.

تجب مراعاة حماية البيئة.

استبدل البطارية في نهاية عمرها.

اخلع البطارية قبل التخلص من الجهاز.

تخلص من البطارية بشكل منفصل عن الجهاز.

**قم بإزالة البطارية**

1. أطفئ الجهاز، انظر إنهاء التشغيل.
2. افصل كابل الشحن من منفذ شحن الجهاز.
3. اضغط غطاء منفذ الشحن بقوة على الجهاز.
4. قم بإزالة البطارية:
   a قم بفك البراغي باستخدام مفك البراغي.
   b قم بإزالة غطاء حجرة البطارية.
   c قم بإزالة البطارية.
   d افصل الموصل الكهربائي.

**صورة إيضاحية L**

5. تخلص من البطارية بشكل صحيح.

**قم بتركيب البطارية**

**⚠ تحذير**

**خطر الانفجار والاشتعال عند استخدام بطاريات أو حزم بطاريات غير معتمدة.**

إصابات جسيمة وأضرار مادية

استبدل البطاريات أو حزم البطاريات التالفة أو المهترئة فقط ببطاريات أو حزم بطاريات معتمدة من KÄRCHER.

6. قم بتركيب البطارية الجديدة بترتيب عكسي.

## المساعدة في حالة حدوث أعطال

**⚠ خطر**

**خطر على الحياة بسبب الصدمة الكهربائية.**

إصابات مميتة أو جسيمة عند لمس الأجزاء الحاملة للتيار الكهربائي.

لا تلمس الأجزاء الواقعة تحت فلطية.

قم بإغلاق الجهاز.

افصل الشاحن من المقبس الكهربائي.

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

| الأعطال | السبب | حل المشكلة |
|---|---|---|
| **الجهاز لا يعمل.** | حالة شحن البطارية منخفضة للغاية. | 1. شحن البطارية، انظر شحن البطارية. |
| | إذا كان المحركعليه عبء، سيتم تحرير مفتاح حماية المحرك. | 1. إيقاف الجهاز.<br>2. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله. |
| | درجة حرارة المحيط خارج النطاق المسموح به، انظر البيانات الفنية، تم تحرير مفتاح حماية المحرك. | 1. إيقاف الجهاز.<br>2. ترك الجهاز حتى يبرد / يسخن.<br>3. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله.<br>في حالة تكرار الخطأ لأكثر من مرة، يجب فحص الجهاز من قبل خدمة عملاء شركة KÄRCHER. |
| **الجهاز لا يصل إلى الضغط.** | الماء في خزان الماء قليل جدًا. | 1. تأكد من وجود مياه كافية ونقية ونظيفة في خزان المياه. |
| | الفلتر الدقيق متسخ. | 1. تنظيف الفلتر الدقيق، انظر نظف الفلتر الدقيق. |
| **توجد تقلبات ضغط قوية أو إيقاف / تشغيل مستمر بالجهاز.** | الفوهة مسدودة. | 1. تنظيف الفوهة: إزالة الاتساخات في فتحة الفوهة باستخدام إبرة ويجب شطفها من الأمام بمياه نظيفة ونقية.<br>2. تأكد من وجود مياه كافية ونقية ونظيفة في خزان المياه. |
| **الجهاز غير محكم.** | تسريب تقني منخفض وضروري فنيًا. | 1. التسريب الطفيف في الجهاز أمر ضروري فنيًا ولا يمكن تجنبه. |
| | تسريبات شديدة. | 1. أبلغ خدمة العملاء المعتمدة. |

### التشغيل بدون استخدام مواد تنظيف

**تنبيه**

**خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف.**

تلف المضخة

لا تقم بتشغيل الجهاز عندما لا يكون خزان المياه يحتوي على الماء.
أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه فارغًا.
أوقف تشغيل الجهاز إذا لم يتراكم الضغط في غضون دقيقتين.
عندئذٍ، تصرف وفقًا للتعليمات الواردة في المساعدة في حالة حدوث أعطال.

1. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.
   الجهاز يعمل.

**صورة إيضاحية L**

**⚠ تنويه**

**خطر الإصابة بسبب تيار الرش.**

خطر إصابة العيون والآذان

لا توجه تيار الرش على عيون وآذان الأشخاص أو الحيوانات.

2. اسحب ذراع الزناد، وقم بإجراء التنظيف.

**إرشاد**

قبل حوالي 2 دقيقة من نهاية وقت التشغيل (انظر البيانات الفنية)، يبدأ مؤشر LED الخاص بحالة التشغيل في الوميض. اشحن البطارية في أسرع وقتٍ ممكن، انظر شحن البطارية.

### التشغيل باستخدام مواد التنظيف

**⚠ خطر**

**خطر على الحياة والصحة بسبب التعامل مع مواد التنظيف.**

التعامل الخاطئ مع مواد التنظيف يؤدي إلى الوفاة وإلحاق أضرار جسيمة بالصحة.
احرص على مراعاة منشور بيانات السلامة الصادر عن الجهة الصانعة لمواد التنظيف، ولا سيما إرشادات تجهيزات الحماية الشخصية.

**تنبيه**

**خطر حدوث ضرر في حالة وجود مواد غريبة في خزان المياه.**

أضرار بالجهاز

لا تملء أي مواد تنظيف أو مبيدات حشرية أو مواد إضافية أخرى في خزان المياه.

**تنبيه**

**خطر حدوث ضرر من جراء مواد التنظيف غير المناسبة.**

أضرار مادية

لا تستخدم سوى مواد تنظيف معتمدة من شركة KÄRCHER ومناسبة للأشياء المراد تنظيفها.
احرص على مراعاة إرشادات السلامة وتوصيات الجرعات والإرشادات المرفقة بمواد التنظيف.
تعامل باقتصادية مع المنظفات.

**تنبيه**

**خطر حدوث ضرر بسبب التعرض الطويل جدًا لمواد التنظيف وجفافها.**

أضرار مادية

لا تضع رغوة التنظيف على الأسطح الساخنة.
وقم بمراعاة أقصى وقت للتعرض.
لا تترك رغوة التنظيف حتى تجف.

**إرشاد**

مواد التنظيف من KÄRCHER تضمن التشغيل الفعال والسلس. يرجى طلب المشورة والاطلاع على نشرات معلومات مواد التنظيف الخاصة بنا.

1. رش مادة التنظيف بشكل مقتصد على الأسطح الجافة واتركه ليظهر أثره (لا يجف).

**تنبيه**

**خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف.**

تلف المضخة

لا تقم بتشغيل الجهاز عندما لا يكون خزان المياه يحتوي على الماء.
أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه فارغًا.
أوقف تشغيل الجهاز إذا لم يتراكم الضغط في غضون دقيقتين.
عندئذٍ، تصرف وفقًا للتعليمات الواردة في المساعدة في حالة حدوث أعطال.

2. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.
   الجهاز يعمل.

**صورة إيضاحية L**

**⚠ تنويه**

**خطر الإصابة بسبب تيار الرش.**

خطر إصابة العيون والآذان

لا توجه تيار الرش على عيون وآذان الأشخاص أو الحيوانات.

3. اسحب ذراع الزناد، وقم بإجراء التنظيف.

**إرشاد**

قبل حوالي 2 دقيقة من نهاية وقت التشغيل (انظر البيانات الفنية)، يبدأ مؤشر LED الخاص بحالة التشغيل في الوميض. اشحن البطارية في أسرع وقتٍ ممكن، انظر شحن البطارية.

## قطع عملية التشغيل

1. ترك شد ذراع الزناد.

يتم إيقاف الجهاز أوتوماتيكيا بعد مرور 30 دقيقة بدون تشغيل.

## إنهاء التشغيل

1. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.
   يتوقف الجهاز.
2. أفرغ الماء المتبقي في خزان المياه.
3. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.
   الجهاز يعمل.
4. اضغط على ذراع الزناد، حتى يتوقف خروج الماء نهائيًا.
5. ترك شد ذراع الزناد.
6. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.
   يتوقف الجهاز.
7. بعد ذلك، اترك خزان المياه حتى يجف تمامًا.
8. اضغط خزان المياه لأسفل لطيه وتصغير حجمه.
9. خزّن الخرطوم ومسدس الضغط المنخفض في خزان المياه.
10. خزّن الشاحن وكابل الشحن في خزان المياه.
11. ركّب الغطاء في خزان الماء.

## النقل

**⚠ تنويه**

**خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز.**

إصابة وأضرار في الممتلكات

عليك عند التخزين والنقل مراعاة وزن الجهاز.

**تنبيه**

**خطر حدوث أضرار بسبب المياه المتسربة.**

أضرار مادية

احمل الجهاز بحرص عندما يكون خزان المياه يحتوي على الماء.
غطاء خزان الماء غير محكم ضد تسرب الماء.
أفرغ خزان المياه بالكامل قبل نقل الجهاز في مركبة.

1. يجب مراعاة قواعد النقل للمواد الخطرة أثناء عملية النقل.

### نقل باليد

1. رفع وحمل الجهاز من مقبض الحمل.

### النقل بالمركبات

**⚠ تنويه**

**خطر الإصابة والضرر عند انقلاب الجهاز وانزلاقه.**

إصابة وأضرار في الممتلكات

قم بتأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب وفقًا لما تنص عليه المعايير السارية عند نقله في المركبات.

1. إيقاف التشغيل، انظر إنهاء التشغيل.
2. قبل النقل، خزّن الجهاز أو قم بتأمينه ضد الانزلاق والانقلاب والسقوط.

## نظرة عامة على الجهاز

**انظر إلى صفحات الرسومات للاطلاع على الرسوم التوضيحية.**
**الصور لأغراض التوضيح فقط؛ قد تختلف الألوان والتفاصيل.**
**صورة إيضاحية A**

① مقبض حمل
② حامل المشبك
③ غطاء
④ خزان المياه
⑤ فلتر دقيق
⑥ شاحن
⑦ كابل الشحن
⑧ موصل USB-C
⑨ موصل USB-A
⑩ غطاء حجرة البطارية
⑪ بطارية
⑫ لوحة البيانات
⑬ زر التشغيل/الإيقاف
⑭ غطاء منفذ الشحن
⑮ منفذ الشحن
⑯ مؤشر حالة الشحن
⑰ مؤشر حالة التشغيل
⑱ الفوهة
⑲ مسدس ضغط منخفض
⑳ مشغل
㉑ خرطوم ضغط منخفض

## رموز وامضة

| | | |
|---|---|---|
| مؤشر LED لحالة التشغيل | _____ | الجهاز قيد التشغيل. |
| | ---------- | تحذير من انخفاض جهد البطارية (وقت التشغيل المتبقي حوالي 2 دقيقة). |
| | _ _ _ _ _ _ | عطل، انظر المساعدة في حالة حدوث أعطال. |
| مؤشر LED لمستوى الشحن | ____ _ _ ____ | جارٍ شحن البطارية. |
| | _____ | تم شحن البطارية بالكامل. |

## بدء التشغيل

### شحن البطارية

**إرشاد**
استخدم الشاحن المرفق أو شاحنًا متوافقًا ومعتمدًا (SELV) بخرج 5.0 فولت تيار مستمر و 2.0 أمبير، 10.0 واط.
اشحن البطارية بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
قد يختلف وقت الشحن المذكور خلال عملية الشحن الأولى وفي حالة استخدام شاحن غير أصلي من KÄRCHER.
لا تشحن البطارية إلا ضمن نطاق درجة الحرارة المسموح به.
1. افتح خزان المياه، انظر توصيل الإمداد بالمياه.
2. اشحن البطارية.
   a قم بإزالة غطاء منفذ الشحن من الجهاز.
   b قم بتوصيل موصل USB-C الخاص بكابل الشحن بمنفذ الشحن.
   c قم بتوصيل موصل USB-A الخاص بكابل الشحن بالشاحن.
   d قم بتوصيل الشاحن بمقبس كهربائي رئيسي.

**صورة إيضاحية B**

**إرشاد**
مؤشر حالة الشحن يومض أثناء عملية الشحن. وبمجرد اكتمال شحن البطارية، يضيء المؤشر لمدة 10 دقائق.
انظر وقت التحميل البيانات الفنية.

**بعد التحميل**

**إرشاد**
تجنب استهلاك الطاقة غير الضروري وافصل الشاحن عن مقبس التيار الكهربائي بمجرد اكتمال شحن البطارية.
3. افصل الشاحن عن مقبس الكهرباء الرئيسي.
4. افصل موصل USB-C من منفذ الشحن.
5. اضغط غطاء منفذ الشحن بقوة على الجهاز.

### توصيل الإمداد بالمياه

**تنبيه**
**خطر حدوث ضرر بسبب الإمداد غير السليم بالمياه.**
أضرار بالجهاز والملحقات
املء خزان المياه بالمياه الصافية والنظيفة فقط.
لا تملء أي مواد تنظيف أو مبيدات حشرية أو مواد إضافية أخرى في خزان المياه.
لا تغمر الجهاز بالسوائل أبدًا.
لا تجمع السوائل باستخدام الجهاز.
1. قم بفرد خزان المياه:
   a اخلع الغطاء في خزان الماء.
   b أحكم تثبيت أرضية خزان المياه بيدك لأسفل.
   c اسحب المقبض الحامل لأعلى بيدك الأخرى.

**صورة إيضاحية C**

2. ركب الغطاء في خزان الماء.

**صورة إيضاحية D**

3. أزل مسدس الضغط المنخفض وخرطوم الضغط المنخفض من خزان المياه بقدر الإمكان.
4. املأ خزان المياه بمياه نظيفة ونقية حتى علامة الحد الأقصى "MAX".

**صورة إيضاحية E**

5. ركّب الغطاء في خزان الماء.

**إرشاد**
مرر خرطوم الضغط المنخفض عبر تجويف الغطاء لتجنب تعرضه للانحشار.

**صورة إيضاحية F**

6. للنقل المُعلق، اضغط على خرطوم الضغط المنخفض من مقبض الحمل من كلا حاملي الأطراف.

**صورة إيضاحية G**

## التشغيل

1. نصب الجهاز على أرضية مستوية.

### تركيب الملحقات

تتوفر فوهات وفرشات متنوعة كملحقات للجهاز.

**فك الفوهة**
1. فك الفوهة الموجودة في مسدس الضغط المنخفض:
   a اضغط الفوهة في مسدس الضغط المنخفض وقم بحلها من خلال تدويرها بزاوية 90°
   b واسحبها.

**صورة إيضاحية H**

**تركيب الملحقات**
2. تركيب الملحقات على مسدس الضغط المنخفض:
   a اضغط الملحق في مسدس الضغط المنخفض
   b وثبّته من خلال إدارته بزاوية 90°.
   c إذا كان ذلك متاحًا، قم بشد صامولة القفل يدويا بإحكام.

**صورة إيضاحية I**

**تنبيه** • اشحن البطارية بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة • يجب التخلص من علب البطاريات المستخدمة والتالفة طبقًا للقوانين السارية. • حيز بطارية الجهاز محميّ تقنيًا من الفتح العرضي. افتح حيز البطارية وأغلقه كما هو موضح في دليل تشغيل الجهاز. • لا تستخدم البطاريات التالفة أو المعدلة. • عند تركيب البطاريات، تأكد من القطبية الصحيحة (+/-) وفقًا للعلامات الموجودة في حيز البطارية أو على القوابس الكهربائية.

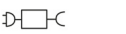
### التعامل الآمن

⚠ **تحذير** • يُمنع استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة. • يُسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يجوز للأطفال والحيوانات الأليفة العبث بالجهاز. • راقب الأطفال والحيوانات الأليفة للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز. • استخدم الجهاز وفقا للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • عليك الالتزام في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلا) بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. عدم تشغيل الجهاز في مناطق معرضة للانفجار على الإطلاق. • لا تقوم برش أي أشياء تحتوي على مواد ضارة بالصحة (الإسبست مثلا). • خطر الإصابة. لا توجه شعاع الرش باتجاه العين.

⚠ **تنويه** • لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقا أو عند وجود تلفيات واضحة أو أن يكون غير محكم. • لا تستخدم ولا تخزن الجهاز إلا وفقا للشرح أو الصور فقط. • لا تترك الجهاز دون مراقبة أبدا طالما يكون مشغّلا. • لضمان وضع وقوف آمن للجهاز، يجب عليك وضع الجهاز على أرض ثابتة ومستوية. • حوادث وأضرار ناجمة عن سقوط الجهاز. يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز.

**تنبيه** • لا تملء أي مواد تنظيف أو مواد إضافية أخرى أبدا. • أضرار الجهاز. عدم ملء الجهاز بمواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد حمضية غير مخففة (مواد التنظيف، البنزين، مخفف الألوان والأسيتون مثلا) في خزان المياه. • تلف الجهاز نتيجة التشغيل الجاف. قم بتشغيل الجهاز فقط عندما يكون خزان المياه يحتوي على الماء. • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0 °مئوية.

## الرموز على الجهاز / الشاحن

| | |
|---|---|
| لا تغمر الجهاز في السوائل. لا تستخدمه مع السوائل. |  |
| استخدم فقط الشواحن المعتمدة التي تتوافق مع المواصفات الواردة في تعليمات التشغيل والمعايير المحلية. |  ZD010M050200BS |
| لا تستخدم الشاحن إلا في الغرف الجافة. |  |

## الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم منظف الضغط المنخفض للاستعمال المنزلي فقط. منظف الضغط المنخفض مخصص لتنظيف الماكينات، السيارات، أدوات العدة، الواجهات، التراسات، أجهزة الحدائق، الحيوانات الأليفة وغيرها باستخدام تيار المياه بالضغط المنخفض بدون إضافة أي مواد تنظيف إضافية.

## حماية البيئة


المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. لا تتخلص من العبوات في النفايات المنزلية، بل يجب وضعها في نفايات إعادة التدوير.


تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قابلة لإعادة التدوير كما تضم غالبًا مكونات مثل البطاريات، والمراكمات، وحزم المراكمات، والزيوت. يمكن أن تشكل هذه المواد خطرًا محتملاً على الصحة والبيئة إذا أسيء التعامل معها أو التخلص منها. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

انزع البطاريات والمراكمات وحزم المراكمات من الجهاز القديم. طريقة تفكيك هذه الأجزاء موضحة في تعليمات التشغيل. تخلص من البطارية والمراكمات وحزم البطارية بشكل منفصل عبر أنظمة تجميع مناسبة.


أعمال التنظيف التي ينتج عنها مياه صرف تحتوي على الزيت (مثل بغسل المحركات وغسل الجزء السفلي من الهيكل) غير متاحة إلا في أماكن الغسيل المزودة بفاصل للزيوت.


لا يُسمح بالعمل باستخدام مواد التنظيف إلا في أماكن العمل غير المنفذة للسوائل مع وجود وصلة بقناة المياه المتسخة. لا يُسمح بوصول مواد التنظيف إلى المياه أو إلى التربة السطحية.


استخدام المياه من مجاري المياه العامة غير مسموح به في بعض البلدان.

**إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)**
تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:
*www.kaercher.de/REACH*

## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.kaercher.com*.

## محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

## تجهيزات السلامة

⚠ **تنويه**
**خطر الإصابة وخطر حدوث ضرر بسبب تجهيزات السلامة المفقودة أو المتغيرة.**
إصابة وأضرار في الممتلكات
لا يُسمح لك بأن تعبث بتجهيزات السلامة أو تزيلها أو تجعلها غير فعالة. تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.

### زر التشغيل / الإيقاف

زر التشغيل / الإيقاف يمنع تشغيل الجهاز دون قصد.

### مفتاح الضغط

إذا تم تحرير ذراع السحب بمسدس الضغط المنخفض، يوقف مفتاح الضغط المضخة، ويوقف شعاع الضغط المنخفض. إذا تم الضغط على ذراع السحب، يتم إعادة تشغيل المضخة مرة أخرى.

### مفتاح حماية المحرك

في حالة وجود تيار عالي للغاية، يُغلق مفتاح حماية المحرك الجهاز.

## المحتويات


تطبيق KÄRCHER Home & Garden App ..... 13
إرشادات السلامة ..... 13
الرموز على الجهاز / الشاحن ..... 14
الاستخدام المطابق للتعليمات ..... 14
حماية البيئة ..... 14
الملحقات التكميلية وقطع الغيار ..... 14
محتوى التسليم ..... 14
تجهيزات السلامة ..... 14
نظرة عامة على الجهاز ..... 15
رموز وامضة ..... 15
بدء التشغيل ..... 15
التشغيل ..... 15
قطع عملية التشغيل ..... 16
إنهاء التشغيل ..... 16
النقل ..... 16
التخزين ..... 17
العناية والصيانة ..... 17
المساعدة في حالة حدوث أعطال ..... 17
الضمان ..... 18
البيانات الفنية ..... 18


## تطبيق KÄRCHER Home & Garden App

باستخدام تطبيق KÄRCHER Home & Garden، يمكنك الاستفادة من المزايا التالية عند استخدام جهازك:

- نصائح الاستخدام ومعارف الخبراء
- معلومات المنتج ونظرة عامة على الملحقات وتعليمات التشغيل
- وسائل المساعدة والاتصال بالخدمة
- المتجر على الإنترنت - عروض حصرية وأكثر من ذلك بكثير

امسح الكود على العبوة أو حمّل تطبيق KÄRCHER Home &Garden من متجر التطبيقات الخاص بك وسجّل منتجك بسهولة.

## إرشادات السلامة



اقرأ فصل السلامة هذا ودليل التشغيل هذا أيضًا قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقًا لذلك. احتفظ بدليل التشغيل للاستخدام اللاحق أو لتسليمه للمالك الجديد.

- إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل، يجب عليك مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الأرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

### درجات الخطر

**⚠ خطر**

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

**⚠ تحذير**

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

**⚠ تنويه**

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

**تنبيه**

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

### خطر الصدمة الكهربائية

⚠ **خطر** • لا تلمس الشاحن ومقبس التيار الرئيسي أبدًا بأيدٍ مبللة. • لا تقوم بتوجيه شعاع الرش مباشرة على أدوات التشغيل التي تحتوي على أجزاء كهربائية مثلا داخل حيز الأفران.

⚠ **تحذير** • يحتوي الجهاز والشاحن على مكونات كهربائية، لذا لا تقم بتنظيف الجهاز والشاحن تحت الماء الجاري.

⚠ **تنويه** • أوقف تشغيل الجهاز قبل القيام بأي أعمال عناية أو صيانة، وافصل كابل الشحن عن مقبس الشحن الخاص بالجهاز.

### الشاحن

⚠ **خطر** • خطر الانفجار. لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن. • لا تستخدم جهاز الشحن في الأماكن القابلة للانفجار. • لا تُدخل أي أجسام موصلة للكهرباء، مثل مفكات البراغي أو ما شابه، في مقبس الشحن الخاص بالجهاز أو الشاحن أو في قابس كابل الشحن.

⚠ **تحذير** • اشحن البطارية فقط باستخدام الشاحن الأصلي المرفق أو الشاحن المعتمد من KÄRCHER. في حالة عدم توفر شاحن أصلي، قم بشحن البطارية فقط باستخدام شاحن معتمد من KÄRCHER أو شاحن يطابق المواصفات الواردة في دليل التشغيل والمعايير المحلية. • اشحن البطارية فقط باستخدام كابل الشحن الأصلي المرفق، أو كابل شحن معتمد من KÄRCHER، أو كابل شحن يطابق المواصفات الواردة في دليل التشغيل والمعايير المحلية. • لا تقم بفتح جهاز الشحن. يجب تنفيذ أعمال الإصلاح من قِبل فنيين متخصصين فقط. • استخدم جهاز الشحن لشحن البطاريات المعتمدة فقط. • افصل الشاحن أو كابل الشحن التالف فورًا ولا تستخدمه. استبدل فورًا أي شاحن أو كابل شحن تالف بقطع غيار أصلية، أو بقطع غيار معتمدة من شركة KÄRCHER، أو بقطع غيار تطابق المواصفات الواردة في دليل التشغيل والمعايير المحلية.

⚠ **تنويه** • افصل الشاحن عن مقبس التيار الرئيسي بمجرد اكتمال شحن البطارية. • لا تستخدم جهاز الشحن عندما يكون في حالة رطبة أو مُتسخة. • حافظ على أن تكون فتحات تهوية جهاز الشحن مفتوحة. • لا تفصل الشاحن عن مقبس التيار الرئيسي من كابل الشحن، بل أمسك الشاحن نفسه. • لا تحمل الجهاز أو الشاحن من كابل الشحن ولا تسحبهما منه.

**تنبيه** • تجنب ثني كابل الشحن أو تعريضه للانحصار أو السحق أو الشد لتفادي تلفه. أمسك بالقوابس لتوصيل كابل الشحن وفصله، ولا تسحب من الكابل نفسه. • احم كابل الشحن من الحرارة والحواف الحادة ومواد التشحيم والأجزاء المتحركة. • استخدم وخزن جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط.

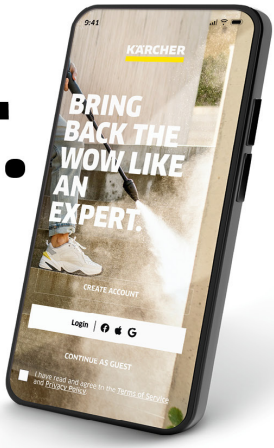
### الجهاز المزود ببطارية مدمجة

⚠ **خطر** • لا تلمس أبدا أي ملامسات أو وصلات. • قد يبتلع الأطفال أو من يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية البطاريات بسبب نقص الخبرة أو المعرفة. ابق البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال وهؤلاء الأشخاص. ابتلاع البطارية حالة طارئة تتطلب تلقي عناية طبية فورية. • لا تعرض الجهاز والبطارية إلى أشعة الشمس القوية، الحرارة أو النار. • خطر الانفجار. لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

⚠ **تحذير** • لا تقوم بشحن بطاريات تالفة. قم باستبدال حزم البطاريات التالفة أو المتآكلة بأخرى معتمدة من قِبل شركة KÄRCHER. • تحذير، السائل المتسرب من البطارية قد يسبب تهيجات جلدية أو حروق أو يضر العينين. تحتوي البطاريات على مواد سامة قد تسبب مشاكل صحية إذا تم ابتلاعها أو استنشاقها. ارتد دائما القفازات عند التعامل مع البطارية التي بها تسريب لتجنب ملامسة الجلد. إذا لامس السائل المتسرب الجلد أو العينين، فاشطف المناطق المصابة على الفور وجيدًا بالماء واستشر الطبيب. • قد يتسبب قصر الدائرة الطرفية (+/-) للبطارية في حدوث انفجار واشتعال. لا تقصر الاقطاب (+/-) في البطارية والجهاز. لا تقم بتخزين البطاريات في حاويات معدنية أو بأجزاء معدنية أخرى.

⚠ **تنويه** • تحتوي البطاريات على مكونات خطرة قد تسبب أضرارًا جسيمة بالبيئة. لا تتخلص من البطاريات مع النفايات المنزلية، ولكن بشكل صحيح في نقطة التجميع أو مركز إعادة التدوير.

# REGISTER TO BENEFIT.




Scan QR Code for download and easy product registration in Home & Garden App or website.

karcher.com/register

DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)

2-2-SC-A5-GS-AW17339